

Jeimsre Quranj

Jeimsji Quranjine ruame.

Mimitaniŋ

Morejnīne morejnīne oo ḥiṇgo fuṇe fuṇe maṇyaṇuŋ kērisieru qowirieegobi, yoŋore eeboboyaŋunji jijibū fukeko batatangaru waki yabeko Anuturē tinabiŋeji egū wakiŋ. Ore eru Jerusalem bisop Jeims iŋoŋ kajeqouŋ buŋo furuine furuine roku qodureru yo qurangaga. Kajeqouŋ buŋoine goine oŋ iŋi: Maŋgborooŋ foriine oŋ uruŋu? Zioŋ gio foriine eru ikōine. Eesoi maŋjineo gogo. Goine so ḥone sure yabeinebi. Mi bibiŋaŋuŋ siŋaŋ ganiŋ. Sakinjanuŋ miteŋ ganimiŋ me maŋ-ḥaŋuŋ bawaki enimiiŋ? Kekepari me ogo babapi enimiiŋ? Yameŋ keku ongawowosi gio bainebi.

Manebuine qoruine oŋ iŋi: Kristore Biye buŋoineji sogueru kuririineke fukeiŋ ore tina osigaru buŋoine kegboreru babeneŋ foriine fukeiŋ me mata? Mi mau bibinoŋunji akoŋ manesiŋ gagobeneŋ mikabeneŋ so sagaga. Zioŋ gio foriine tomiri, oŋ zioŋ komekiine.

Quranj yoore mobe qoruine 10 oŋ iŋi:

Buŋ fuŋfungaine 1.1

Mamanesiŋ eru maŋgborooŋ 1.2-8

Ḥiṇigo wakiqoqoine eru tinabiŋeineke 1.9-11

Eesoi eru baesoi 1.12-18

Biye kajeji akoŋ manemiiŋ me reŋgamir 1.19-27

Wakiqoqoine oŋ so ḥone sure yabeinebi 2.1-13

Mamanesiŋ gioine tomiri oŋ omaine fukega 2.14-26

Namaŋnoŋunji egū sibiri nobeiŋ 3.1-18

Womoo gogo me morende eebobo 4.1-5.6

Yobiŋ osigaru onga wosikabeneŋ foriine fukeiŋ 5.7-20

1 ¹ Jeims nonji Anutu eru Ofoŋ Yesu Kristore gio baku gogo. Israel qoko 12 noŋundeone goine ḥojo Israel bokeru morejnīne morejnīne

roiñgaru raru gogobi, nonji ḥojoke buñjo mimane ekimiñ ore qurañ yo qurañgaru mijerijauñ migo.^a

Manesiñ garu onga wosiru mamane foriine bofukekimiñ.

²O mañkekerisie ogopune, mamanesinde eesoi fujne fujne painerajunjo ropeega, ore eru mañ-ñañunji so wakiko kiwaqawaineke akoj maneru jerieru goinebi. ³Eesoiji painerajunjo ropeko oo mamanesiñ-ñañunj sanañgako yamej keku koboru dimainebi. Oi manegobi ore jerieru goinebi. ⁴Yamej keku dimanimiñ ine, oiji jikigaru qowirie ḥabeko eeboborjauñ foriine sosowo oi kuririineke fukeeñ. Oju fukeme Anutuji señgiñbañgiñineji mañ-ñañunj bofuseko mande ya more so basiqasi eru gonimiñ.

⁵Ḥojoreone moji “Urunu enobo?” miku mañgboronde embimbiñgaga, iñoji Anutu onga wosiko oi oteiñ. Anutuji yauñine oi wiriine sosowo noreru urugo so minoreiñgo maneega. Ore eru oi soine oteme raugaiñ. ⁶Onja wosiñ, oo nareiñ, oju manesiñ garu mañyoka so yobu eiñ. Moji mañyoka ega, iñoji koe temboj ojuine rope wakiega. Gbinji koe kukugaru kosabasa ra wareega. Ore so egu fukeiñ ore ongawowosiine ore mañyoka so eigon.

⁷Mañyoka ḥiñigo ojuine Ofonji ya oteingone so manesuiñ. ⁸Iñore manji pougako eeboboine sosowo oiji denañdenañ eru tuturi qaku buñjo raro warero miega. Oju.

Wakiqoqoine eru tinabiñeke gogo

⁹Mañkekerisie ogopune, ḥojore botugo goineji wakiqoqoine gobi Anutuji yoñore maneko ropekiine fukega. Ore eru soine ḥojo-ñañe mimitej eeinebi. ¹⁰Goineji ropekiine gogobiyon, monej meboyañunde so manebi ropeega ore eru wakiqoqoine kamasi goku yoñoyoje mimitej eeinebi. Yoñore gogoyañunji boro iruine ore so fukeru qaniiñ. Wakiqoqoine eru ropekiine noñuj komekimiñ, oo sogokoj fukekimiñ.^b ¹¹Wegiji waperu boro rigako kañkanjgaku gbañiru iruineji mukuru wakiega. Iruineji wakiko botuinere mosiine ḥone ajiineke oiji tatakiine fukeega. Tinabiñeyayañuke yonoji meboyañunj basauenimiñ ore oruñoruñ keegobiyoj, goku boro ojuine gbañinimiñ. Oju.

Eesoi eru baesoi

¹²Anutuji buñoine iñi kipeme pega, “Ḥiñigo mañyanjunji jojoko enareegobi, nonji oi gogo sanañine yareru qoruyañunjo goul hendiñ keyarebemiñ.” Buñjo ore so sembenere eesoiji more paiineo ropeko oo yamej keku sanañgako tariko gogo sanañinere resoñ buresoñ

^a 1.1 Mat 13.55; Mak 6.3; Apo 15.13; Gal 1.19 ^b 1.10 Ais 40.6-7

raugaru seŋgiŋbaŋgiŋ fukeiŋ. Inore “Ii-ia kiwaqawaineke!” migobenej.

¹³ Sembene Rauineji Anutu eesoi bateinde so, so fukeme Anutuji mo agiburaŋ eiŋ ore so eesoi bateiŋ. Ore eru moji eesoi maŋjineo goku iŋi so miine, “Anutuji eesoi ba nareme agiburaŋ eiŋgo ego.”

¹⁴ Anutuji matayon, noŋunde aŋinoŋuŋ sanajine sembeneji bitiŋ oŋjuine furu nobeko subare buduŋineo qunŋakabenej agiburande eesoi oŋu moakoŋ moakoŋ noŋundeo fukeegobi. ¹⁵ Moji aŋiine sanajine sembene so kipega, oi agiburaŋ bofuke ega. Bofuke eme aŋiine sanajineji kuagaru agiburaŋ oi odumade oŋjuine roko fukeegobi. Agiburanji fukeru sogue foreko kome sanajine fuke teega.

¹⁶ O yoro ogopune, aŋiŋauŋ sanajine sembeneji so eadu ŋareine.

¹⁷ Yauŋ fiine kuririnjanjuŋke sosowo oi Anutuji ruame Sombuŋ paibeone fukeega. Kaiŋ eru wegi jinjoyakuŋ waperu petigaru rakabire sasakoyakunji jororu bembej eegayoŋ, tatama sosowore Rauine ijoyoŋe so qopieŋ. Dabu me sasakoine moji oi ijoreo so pega. ¹⁸ Anutuji ya sosowo bofukeya, niŋo yoŋore botugo bobosu gariine fukeru gokimiŋ ore maneya. Ore eru ijoyoŋe aŋiinere so buŋo foriinere koruŋ maŋnoŋjuŋgo sariko oiji fufuke gariine noreko fukebenej. Oŋu.

Bije buŋo omaine manekimiŋ me reŋgaru rokimiŋ?

¹⁹ O yoro ogopune, buŋo yo manesuku so niga ŋabeine: Iŋoŋo sosowo buŋo maneŋgo kaje pipa ruainebi. Buŋo kosa oi pipa so miinebi.

Maŋ-ŋaŋunji pipa so rigaŋgaigoŋ. ²⁰ Anutuji eebobo poretiŋ ekiminde aŋiine manegayoŋ, maŋririganji oi so kesoeega. Ore eru maŋririgaj bokeru buŋo waigo miku goinebi. ²¹ Penaroŋ fuŋne fuŋne eru eebobo wuwanuŋinekeo qakatogobi, oi bio bokeinebi. Iŋoŋo qoqomukuŋaŋuŋ bokeru Anuture buŋo rurumanjo raru buŋo koruŋ maŋ-ŋaŋunjo sariega, oi maneru sabareku goinebi. Oŋu ekabuŋ buŋo oiji soine munaj qa ŋareko qowirieru Sombuŋgo ropenimij.

²² Bije buŋo oi omaine yobu manebi foriine so egū fukeiŋ. Oŋu keoma eru egū eadu eenimiŋyoŋ, buŋo oi kegboreru goinebi. ²³ Moji buŋo omaine yobu maneru oŋu so eega, iŋoŋi ŋi yoore so fukega: Moji jiŋo maiine kukurao (hawario) ŋone eega. ²⁴ Ŋone eru bokeru mogo raru kamasiine uruŋune, oi pipa niga gaega. ²⁵ Oi fiine matayon, moji kadi buŋo kuririineke ore kaje ruarū bibitatari eku oo qakatoru agiburande nigiŋone keŋgoronjaega, inore eeboboinre ore “Ase kiwaqawaineke!” mikimiŋ. Iŋoŋi buŋo maneru oi so niga gaegayoŋ, oi fofori rengarū ore so eega.

²⁶ Moji maŋkekerisiere kekegbore eiŋgome miku mi bibi sisiine so siŋaŋ garu iŋoyoŋe oŋu eadu ee eega, iŋore maŋkekerisiere Bije gioineji ya omaine, foriine so fukeega. ²⁷ Anutu Mamagore jiŋo maio maŋkekerisiere Bije gio gbagbataenjine keomaine tomiri baiŋgome mige ine, iŋi baigonj:

Begu mosiŋ eru koje koŋkoŋ paiineo gogobi, oi raru ɻone yaberu mango eyareko goigoŋ eru morende eeboboinere penarorjineji mango egū kejigainj ore sisiŋaj eru goigoŋ. Oŋu.

Wakiqoqoine oi so sure yabenij.

2 ¹O maŋkekerisie ogopune! Yesu Kristo Ofoŋnoŋu kobiineke manesiŋ ganimiŋ ore migobi ine, ɻiŋjigo goine so ɻone anj eyareku goine so sure yabeinebiyon, somesa moakonjō osoe yaberu goinebi.

²Ore soso buŋoine mo oi inj: ɻi tinabineineke moji, me sisiine goul maŋguineke eru kambaj marikuine ɻone aŋiineke, iŋoji buŋo piyaŋunjō ropeko ɻi wakiqoqoine moji sakikomorjine sugakiine wununjineke iŋoji oŋuakonjō ropena. ³Ropebire ɻono ɻi yoine ɻone aŋiineke oi kepore teru inj minimiŋ, “O sogunenoŋu, go soine miineo paibe raru ɻene roŋgurjineke oo ɻeigoŋ.” Oŋu miku ɻi wakiqoqoine oi ɻoneru taki eru minimiŋ, “Go soine qaŋanjineo raru dima me kufu roŋgurjō wakiru ɻeigoŋ.” ⁴Mosi oŋuine fukeko ɻono kufufuŋ botuŋaŋuŋo gaŋ ruge ruaru boroiŋga eru qaŋosori eru buŋoyaŋuŋke fukegobi. Mamanesuŋaŋuŋ sembene boyoberu mimitari ɻiŋjigo kekesiine fukegobi.

⁵O yoro ogopune, maneniŋ! Anutuji qorumaŋjine ɻiŋjigo manjoko eteegobi, yojore biye einj ore buŋoine misanangaru kipeya. Buŋo ore so goineji moreŋ ɻiŋjigo yojore jinjogo wakiqoqoine fukegobiyoŋ, Anutuji oi injoyoŋunde roosoe yabeko mamanesiŋyaŋunde eru ropekiine fukegobi. Yojoji qorumaŋinere mango ropebi siŋaj yabeko meboyaŋuŋke fukenimiŋ.

⁶Fofori ropekiine fukegobiyoŋ, ɻono ɻiŋjigo wakiqoqoine titiki ɻone yaberu gogobi. ɻiŋjigo tinabineyaŋuŋke yojoji ɻono moneŋ meboyaŋuŋ tomiri ore bawaki ɻaberu jikiboti eŋarebi wakiqoqoine fukegobi. Yojoji ɻono furu ɻaberu buŋo koroine koroine oo ropeegobi. ⁷ɻono Kristore biye fukebi tina fiine sari oi ɻareru ore so miŋareegobiyoŋ, tinabineyaŋuŋke yojoji maŋkekerisie (kristen) tina oi kosa misembearu kisoŋgaru ra wareru miegobi? Morende ropekiine yojoji oi sosowo baegobi.

⁸Oŋu baegobiyoŋ, ɻonoji Anutu qorumaŋinere kadi buŋo qoruine reŋgaru boyobebi sagaiŋ. Anuture buŋo oi Biye Qurango inj pega: “Gake manji jojoko eege, ore so ɻiŋjigo goine oŋuakonjō manjoo manyaŋ eyareru manjoko eyareeigoŋ.”^c ⁹Oiji sagaiŋyoŋ, ɻono ɻiŋjigo goine ɻone anj eyareku goine sure yaberu somesa moakonjō so eyareegobi ine, agiburaŋ baegobi. Anuture kadi buŋo kigabi iŋoji buŋoyaŋuŋ oi bofukeru mitari ɻareiŋ. ¹⁰Moji kadi buŋo sosowo reŋgaru boyobegayoi, oone mimipaŋ buŋo moakonjō wakiru qaga, iŋoji kadi buŋo sosowo kigaru buŋoineke fukega.

^c 2.8 Lew 19.18

¹¹ Ore fuŋine oi iŋi: Anutu “Boesau so eigoŋ,” miya, iŋoŋ oŋuakonj mimipaŋ buŋo iŋi mitigaya, “Mo so qande komenoŋ.” Go boesau so egeyoŋ, jibu mo qande komega, oo kadi buŋo sosowo kiga foreru goge.^d ¹² Anuture kadi buŋo oi agiburande nigiŋgone keŋgoronggaru gokimiŋ ore pega. Anutuji kadi buŋo oo osoe noberu buŋonoŋjuŋ mitarime posikenimij ore manesuku buŋoŋaŋjuŋ ore so miku goinebi eru eeboboŋaŋjuŋ manjijojoko paiineo eku goinebi. ¹³ Moji ɻiŋigo manjijojoko paiineo so ɻonemaiŋ yareru goiŋ, Anutuji iŋore buŋo osoeru ɻonemaiŋ paiineo so mitari teiŋ. Moji ɻiŋigo manjijojoko yaduru goiŋ, Anutuji oi osoe teru soine ɻonemaiŋ oteme kiwaqawaineke fukeru sakiine ba ropeiŋ. Oŋu.

Mamanesiŋ foriine tomiri oi komiine fukega.

¹⁴ O maŋkekerisie ogopune, moji “Yesu manesiŋ gago,” miku ore gioine so baku mamanesiŋine oiji uruŋu bapi gana? Buŋoineji akoŋ manesiŋ gako Anutuji ɻoneru munaj qame qowirieiŋ me mata? Oi mata! ¹⁵ Ore buŋoine mo oi iŋi: Maŋ-ɻaŋuŋ kerisiebuŋ, ɻoŋore botugo ɻiŋigo moji kambaj kereŋ ore embimbiringgaru basiqasi eku una moakonde so uqo munjaŋine tomiri gona. ¹⁶ Oŋu gokame ɻonjoreone moji iŋoke qotureru sakire kikitij so oteru iŋi ojime manena, “Go soine raru uqo munjaŋ nogu misi furaku waigo ɻeigon.” Buŋo omaine oi maneko oiji uruŋu bapi gana? Oi mata yobu!

¹⁷ Oŋuakonj mamanesiŋ omaine yobu oi komiine fukega. Mamanesiŋ gioinere foriine so baga ore mamanesiŋineji ɻoŋgbuŋ oŋu fukega.

¹⁸ Moji iŋi mina, “Goji manjo kerisiende nonji eebobo poretiŋ boyobeego.” Nonji ore eru iŋi gajigo, “Goji ‘Anutu manesiŋ gago,’ miku ore gioine so baku omaine mamanesiŋore foriine uruŋu nadunoŋ? Nonji maŋkekerisiere gioine babe ɻonende oiji soine nakene mamanesiŋnere foriine gaduiŋ.” ¹⁹ Go “Anutu moakonj goga, oi manesiŋ gago,” mige, oi fiine! Gemokaku yoŋoŋi oŋuakonj oi manesiŋ gagobi. Oi manesiŋ gagobiyoŋ, oiji kukuga yareme Anuture maŋyaŋaŋjuŋ yoyowogaega.

²⁰ O ɻi manjo tomiri, go gemokaku yoŋore kamasi oŋu manesiŋ gaege me? Mamanesinde gioine so bande foriine so fukeko buŋo oi omaine yobu minde mamanesiŋoŋi ya omaine, foriine tomiri fukeega. Ore fuŋine oi soso buŋone oiji gaduga me mata? ²¹ “Mata!” egu mimij ore eru soso buŋo mo mibemij. Mamanesinde fuŋqodunoŋjuŋ Abraham iŋoŋi poretiŋ uruŋu fukeya? Iŋoŋi Anuture mi reŋgaru madeine Aisak ogagaru raru korogo ruaru oo boji rigaiŋ ore eya. Oŋu eru mamanesiŋ paiineo gio bako Anutuji oi ɻoneru buŋoine mitarime posikeya.^e ²² Soso buŋo ore fuŋine oi ɻone taniŋgage me mata? Abrahamji manesiŋ garu buŋo akoŋ

^d 2.11 Eks 20.13, 14; Dut 5.17, 18 ^e 2.21 Jen 22.1-14

so miyayoŋ, mamanesiŋ paiineo dimaku ore mosiine oŋuakoŋ qame mango eteko sagaya. Eebobo poretiŋ eba eku gokame mamanesiŋneji oŋu sogueru kuririineke fukeya.

²³ Biŋe Qurango buŋo mo oi iŋi pega, “Abrahamji Anutu manesiŋ gako tinaine ɿi Poretij miya.” Buŋo oi ronekoŋ foriineke fukeya ore so oi qurangabi goineji Abrahamde tina “Anuture ogo,” oŋu mibi miku gobuŋ.^f ²⁴ Posiine fukekimij ore mamanesinde buŋo oi minoŋuŋji akoŋ mikabeneŋ so sagaga. Mosinoŋunji mamanesinde eebobo foriine ekimij ine, Anutuji buŋonoŋuŋ mitarime posikekimij. Binajneji ore fuŋne naduga.

²⁵ Soso buŋo mo oi oŋuakoŋ mikabe maŋkekerisie giore fuŋne oi gaduiŋ: Israel yonjoji moreŋ ɻone mukunimi ore ɿi yoyoka sore yapebi rabire kadi sogo ɻigo tinaine Reihab iŋoŋi oga yaperu mango eyateru kadi mogo rua yapeme rabu. Iŋoŋi mamanesinde eebobo oŋu eko Anutuji oi ɻoneru buŋoine mitarime posikekeya. Oŋu.

²⁶ Nonji buŋone yo iŋi mitaribemij: ɿi iiruine tomiri oi qoŋgbuŋine. Ore so mamanesiŋ gioboboine tomiri oi komiine fukega. Oŋu.^g

Namaŋnoŋunji egū sibiri nobeiŋ.

3 ¹O maŋkekerisie ogopune, ɻoŋoreone kokoineji maŋ-ɻaŋuŋ wapeko “Goine yoŋore baka botiŋgakimij,” miku qaqaŋi, ɻirau fukekimij ore maŋ-ɻaŋuŋ egū pakereiŋ. Niŋo goine qaji yareru noŋunde mamanesunoŋuŋ so botiŋgakimij ine, Anutuji oi ɻoneme so sagako buŋonoŋuŋ osoeru sanajine mitariru ore so geoine odure noreiŋ. ²Oi iŋi ore migo: Noŋuŋ sosowoŋi kadi buŋo kokoinē tirieegobeneŋ. Moji namaŋjine siŋaŋ garu buŋo so tirieega, iŋoŋi ɿi kuririineke yobu fukega. Iŋoŋi soine sanajgaru gogoinē sosowo oŋuakoŋ siŋaŋ garu goiŋ.

³ Kaneŋkuku (beosi) oi aŋinoŋuŋ renganimij ore eru aeŋ migokiki miyanjuŋgo esorieru kiperu niginji poreru oo soine foriyanjuŋ suguine sosowo oi babotij eyarebeneŋ raegobi. ⁴Oŋuakoŋ ogâ yasogo ore mosiyanjuŋ manesuinebi. Ogâ goine oi yasogo yasogoyŋ, jibu gbiŋ sanajineji oi kitij yabebi koe petigaru raegobi. Yasogo yobu fukegobiyon, oi jibu rarainere siŋajine kapten iŋoŋi ogâ guruineo ɻeku aŋiine boyoberu stia (steer) qaqaŋe mendaine iŋo akoŋ babokiri eko ogâ yasogoŋ oŋu so kerisieru raega.

⁵ Namande fuŋne oi oŋuakoŋ. Oi saki funoŋunde mobeine mendaine fukegayoŋ, jibu soine buŋo suguine fuŋne fuŋne oo sakinoŋuŋ ba ropeku miegobeneŋ. Go yo manesuku goigoj:

Misi uuine mendaineji tarieru rakaru soine yojio gbedigaru gomeŋ yasogo yobu ja foreko wakina.

^f 2.23 Jen 15.6; 2 Hist 20.7; Ais 41.8 ^g 2.26 Jos 2.1-21

⁶ Namañnojunji oñuakoñ misi boruñ oñuine fukega. Oi saki funoñunde mobeine mobeine ore botuyañingo ñeku penaronde kukure manjgoine fukega. Oñu fukeko misi koru Rauineji sipaineo qureru oo puteko afaine akon manjoji gbedigaru jako manjine sosowo ketiqoti kejigako gogoinjei eeboboine sosowo oi wunuñ oñuine gobureinj. ⁷ Anutuji ya sosowo bofukeya, oi joma fuñne fuñne, webo me ya yukuyañingo keku keñgoñkeñgoñ egobi me koego gogobi, oi ñijigoji bomunañ yabenimiñ ore so fukegobi. Goine oi keporeku bomunañ yabebi kaere joma fukegobi.

⁸ Oñu fukegobiyoñ, namañnojunji joma rigañine oñuine fukega. Oi orabej nombe oñuineji pusekiine fukeru umumuñ oñuine ñiliñ ñiliñ ongaku kinobeku bokome nobeñgo ore jauveega. Ñijigo sosowoji oi bomunañgaru kipenimiñ ore embimbiñgaegobi. ⁹ Namañnojunji Ofoj Yesu eru Mama Anutu mitej yapeegobenej eru aribe ñijigo inyoñunde mosi oñu bofuke yabeya, oi buñjo soweji kosa qaiso yabeegobenej.^h

¹⁰ Namañ moakoñ oiji Anuture tina mitej gaegobenej eru buñjo soweji goine qaiso yabeku miegobenej. O manjkekerisie ogopune, fuñneyañunji oñu peko so sagaga. ¹¹ Obu jajaine eru mokiineke oi obu jiñ moakonjone igomuruñgaru wapeegobire me mata? Oñu mata! ¹² O manjkekerisie ogopune, manjaañgone jomuru (sañ) oi soine fukeega me mata? Oñuakoñ gemi yogone gudere soine fukeega me mata? Ore so obu waajine oi obu jiñ jajaineone igomuruñgaiñgo embimbiñgaega. Oñu oi.

Mañgboronj foriine eru ikoine

¹³ Ñojore botugo moji mañgboroñke fukeru buñjo botiñgaiñ ore so fukega? Moji “Oñu fukega,” minimiñ ine, ijoji manjine oi mañgboronjinere so bawakiru mosiñeji munajine eeboboine yaduko totogo fukeko ñonebenej sagaiñ. ¹⁴ Oiji sagaiñyoñ, mañ-ñañunjoñ manetiqotike fukeru manji roroñ eko mañririgañ mokiineke maneru ñadiqoqo eegobi ine, mañgboronj-ñañunj ore so sakiañunj omaine yobu so ba ropenimiñ. “Buñjo foriine boyobegobenej,” miku ore foriine egu kesoñganimiñ. ¹⁵ Yojore mañgboronj oñuine oi morende mamane-muku. Oi Sombuñgone so wakiegayonj, gemokaku yonoji ñijigo boburo yabebi mikabuñ Moro Tiriineji ore eru beusembe maneega.

¹⁶ Uri yojore manjañunji manetiqotike fukeru manji roroñ eko mañririgañ maneru ñadiqoqo eegobi, yojore gogoyañunji jijibu popou eko mosi wuwunuñineke fuñne fuñne boyobeegobi. ¹⁷ Oi boyobeegobiyoñ, mañgboronj Sombuñgone wakiega, ore fuñne fuñfuñgaine oi eebobo gbagbataejine. Mañgboronj gbagbataejinere mosi goine oi inji: Womoo gokiminde aji pe yareko munajine paíineo goine manjijojoko eyareku buñjo rurumañgo rakabi Moro Tiriineji mañ-ñañunj puseko goine

^h 3.9 Jen 1.26

jonemaij eyarebi maŋmamanenjaŋunde fori fiine fiine oi kokoine fukeega. Mipemiriŋ bokeru ŋinjigo buŋoyaŋuŋ mobeine sowo so osoeru sakiji akon oogo so gogobi. ¹⁸ Womoqoqo ŋinigoji womoo gonimij ore maneru ore koruŋ saribi foriine eebobo poretiŋ fukeko seŋgiŋbaŋgiŋ goegobi. Oŋu.

Morende mamane-muku bokeru Anuture ogo fukeru goinebi.

4 ¹Wamo yaji jigo eru kekepari kesueko botuŋaŋuŋo fukeega? ɻoŋo-ŋajunde aŋi sananjinje bio pakereru saki fuŋaŋuŋ sagako fiine eru sembene yokoji fufuru ekabire jigo eru kekepari fukeega. ² ɻoŋo ya fuŋne fuŋne roniminde aŋi sananjinje biabia maneeqobiyoŋ, oi ɻoŋore biŋe so fukeega. Yare ɻoneanji maneru anda eru maŋ-ŋaŋunjo jo jako ŋinjigo yabebi komeeqobiyoŋ, jibu oi so roegobi. Ore eru kakane miku kekepari eku jigo qaegobi. ɻoŋo Anuture so oŋga wosiru ɻoŋo-ŋaŋe omaine banimiŋ ore manegobi, ore eru oi so biŋe qoqo eegobi.

³ Anuture oŋga wosiegobiyoŋ, jibu oi yoore eru so roegobi: Maŋ-ŋaŋunji so poretiŋgame ya ɻareme oi bojiburu ɻoŋo-ŋaŋunde aŋiŋaŋuŋ sananjinje sembene bomukuku saki fuŋaŋundje jeri enimij ore maneru karieegobi. Oi so sagako Anutuji oi sabareega. ⁴O ɻoŋo jikiboti ŋinjigo oŋu fukegobi. ɻoe ɻonuj kadi poretiŋ bokeru boesau eegobi, ɻoŋo ore so Anutu bokeru maŋkekerisiere yauraine ŋinjigo yonjoke oogo eku moneŋ meboji akon maŋ-ŋaŋunji kiperu gogobi. Kamasi oŋu eru oo Anutuke rorosi eegobi. Oi mane mukugobi me mata? Ore eru moji maŋine morende aŋi sananjinje sembene bomukuiŋ ore eega, iŋoji Anuture rosiine fukega.

⁵ Biŋe Qurande buŋo mo oi iŋi quranġabi pega, “Moroine Tiriine maŋnoŋungo rua noreme goga, Anutuji oi aŋiine sananjinje oiji puseko goga.”ⁱ Buŋo oi omaine fuŋine tomiri oŋu egū manesunimiŋ. ⁶Buŋo oi omaine matayon, ɻoŋo ore so aŋiŋaŋuŋ poretiŋ Anuture enimij ine, iŋoji yaŋmoririine mokemoke yobu ɻareeiŋ. Ore eru Biŋe Quraŋ yo miku quranġabi pega:

“Anutuji sigopou ŋinjigo kiso eyareegayon, maŋ-ŋaŋunji bawaki egobi, oi yaŋmoriri ɻareega.”

⁷Ore so ɻoŋo maŋ-ŋaŋunji osoeru Anuture buŋo rurumango raru goinebiyoŋ, Sembene Rauine kiso etebi boke ɻaberu useru rauseiŋ.

⁸ ɻoŋo Anutuke jojofo eku bemberŋgo warekabuŋ iŋoji ɻoŋoke jojofo eku maŋfuŋ-ŋaŋunjo dimaiŋ. Agiburaŋ babi meŋaŋunji gobureme Yesure dariineji oi jureiŋ ore oŋga wosiinebi. Maŋ-ŋaŋunji pougako raqo-wareqo kosa ebi maŋ-ŋaŋunji kejigako kekeririke ɻabeme gbagbataenjine fukenimiŋ ore oŋga wosieinebi. ⁹ ɻoŋo tifarurunaŋuŋ mane mukugaru

ⁱ 4.5 Biŋe Quraŋ buŋo ore fuŋine mo oi iŋi, “Moro Tiriine maŋ-ŋaŋunjo ruame goga, iŋoji manjoko enoreinde aŋi sananjinje maneru noŋunde ore manetiqtike maneega.”

jingēj keku beusembé maneru jojoraku kuyoinebi. Goue kiwaqawaqajauj^j bokeru kerisieru soguñ bainebi. Jeriŋauj^j bokeru beusembé mamane einebi. ¹⁰Ijojo Ofonde jingoo babawaki ee ebi ijoji romaeñ ḥabeinj. Oju.^j

Maŋkekerisie ogopuŋauj^j yonore buŋoyaŋauj^j so mitariinebi.

¹¹ Maŋkekerisie ogopune, ḥadiqoqo buŋo so mimi eeku goinebi. Moji buŋo oju miku kisoŋgaru maŋkekerisie ogoinere buŋoine mitariga, ijoji Anuture kadi buŋo mitariru ba waki ega. Go Anuture kadi buŋo mitariru qaqajineo ruaru ojuine oo oi so reŋgaegayoŋ, oi keoma eru eadubobo ḥi fukeru goge. ¹²Anutuji kadi buŋo mitiga noreru ore so buŋonoŋauj^j osoeru mitarime sibirigakimiŋ me ḥonemaiŋ enoreko seŋgiŋbaŋgiŋ fukekimiŋ. Ijoji akon̄ mimitari Raunoŋauj^j fukegayoŋ, go gakere “Mo fukego?” miku ogogo osoeru buŋoine mitariege? Oju.

Saki bobore siŋaŋ bobo buŋo

¹³Ijojo kaje ruaniŋ! Goine ḥojo sakiŋauj^j ba ropeku iŋi miegobi, “Niŋo muŋambe me yogo yo bokeru taoŋ oi me oi oo raru rojiki-bajiki eru moneŋ yasogo poreru gosa moakoj gobeneŋ tariko oone kirieru warekimiŋ.” Nonji ore eru iŋi ḥajibe manenij: ¹⁴Gogoŋauj^j yogo uruŋu gonimiŋ, ḥojo oi so mane mukugobi. ḥojo gogoŋaujunde fuŋne oi uruŋu? Oi ju kuande sogo damaŋ pompoŋine yobu fukeru peku mataej. ¹⁵Ore eru ḥojo iŋi mibi sagaiŋ, “Ofonde maŋ aŋiineji noŋunde oju eko jiŋoke gonobeŋ ine, oju oju eru rokimij.” ¹⁶Oju so miegobiyoŋ, omaine yobu jauba-iriŋbirij eru ḥojo-ḥaŋunde sakiŋauj^j ba ropeku miteŋ gaegobi. Eebobo sosowo ojuine oiji sembene fukega.

¹⁷Buŋone mitaribemiŋ ore eru iŋi migo: Moji mosi fiine eku baiŋ ore fuŋne mane mukuru oi so eku baiŋ, ijoji agiburaŋ ega. Oju.^k

Ḥiŋigo meboŋauj^jke yonore siŋaŋ bobo buŋo

5 ¹O ḥiŋigo meboŋauj^jke, ḥojo kaje ruaru buŋone yo maneinebi: Suroŋqoqo joisererēŋ pαιŋauj^jgo ropeiŋ, ore eru bibi esorieru oŋga jojoraku kuyoinebi. ²Moneŋ meboŋauj^jni gorega forega. Kakara eru wofu yonoji kambaq marikuŋauj^j kitiqoti eku goegobi.^l

³ ḥojo damaŋ tatariae yoo pi, kare (car) eru mebo goine goul, silwaji babaine oi paio paio roru qojugabi pega, oi jukuwiŋ kema foreko kufeŋ baku pega. Kufeŋ eru jukuwi oiji munaj moge ojuine peku fuŋneŋauj^j damaŋ tatariae yoo iŋi yaduiŋ: ḥojo gogoŋauj^j moneŋ meboo kiperu boŋiqjibj jaŋgaru mataeme sibiriganimiŋ. Kufeŋ eru jukuwi oiji jo boruŋ ojuine saki fuŋauj^j ojuakoj jo foreiŋ. ⁴ ḥojo yo manesuinebi: Gio bobo ḥiŋigo giyoŋauj^j kiobambanjaŋ baku kofo eru wou qinjiŋ unugaru

^j 4.10 Qoq 3.34 ^k 4.17 Qoq 27.1 ^l 5.2 Mat 6.19

gobuŋ, ɳoɳoji yoɳore furiyaŋuŋ oi dukuŋ paɪineo sabarebuŋ. ɳoɳo yoɳore kuyo ɳunuŋ-ɳunuŋyaŋuŋ manegobi me mata? Kuyo wosiyaŋuŋ oiji Ofoŋ Anutu, usuŋ sosowore Rauinere kajeineo raka foreko manega.^m

⁵ ɳoɳoji moreŋgo yo ya fuŋne fuŋne jiɳorara biŋe qa ɳarera batiqatiine tomiri goku saki fure jeribari eku aŋiŋyaŋuŋ bobomuku eeku gobuŋ. Morende jiiineji kipe ɳabeko jebe kokoine kosa ruaru kanenji nonone taki tomiri noku gobuŋ. Anutuji buŋoyaŋuŋ mitarime ɳabebi komeniminde damaŋyaŋunji ware maigaiŋ, damaŋ ore jaueru jiiŋyaŋuŋke fukeru gogobi. ⁶ ɳiŋigo bakare buŋoyaŋuŋ tomiri ɳoɳo so kiso eŋarebi jibu buŋoyaŋuŋ mitariru kosa yabebi komeku gobuŋ.ⁿ Oju.

Yobiŋ maneku karieru osigaru oŋga wosiru goinebi.

⁷ O maŋkekerisie ogopune, ɳoɳo Ofonji wareiŋ ore odigaru damaŋ botuine yoo maneku karieru yobiŋ osigaru dimainebi. Oju dimaku sasari ɳire kamasiine oi manesuinebi: Ijoji uqo munjaŋ moreŋgo sariru dimaku foriine furiine ropekiine fukeiŋ ore yameŋ keku odigaega. Yameŋ keku odigaru goko kue pasega damaŋjineo wareko moke odigame kueyoiko damaŋjineji ware fukeega. ⁸ ɳoɳo oŋuakoj yobiŋ osigaru maneku karieru dimainebi. Ofonji moke wareiŋ ore damaŋjineji bembengaga ore eru maŋyaŋuŋ qojugaru qιŋ qaku dimainebi.

⁹ O maŋkekerisie ogopune, Anutuji buŋoyaŋuŋ mitarime yobiŋ egū bofukenimiŋ ore ɳoɳo-ɳaŋunde botugo buŋo mikesoŋ eku maŋyaŋuŋo ɳunuŋ-ɳunuŋ so mimi eku goinebi. Maneniŋ, mimitari Rauineji bombergaru mendigo dimaga. Oju. ¹⁰ Maŋkekerisie ogopune, kajeqouŋ ɳiŋigo yoɳoji ronekoŋ Ofonde tinao Biŋe buŋo mikabuŋ sisikoŋkoŋ eyarebi maneru jibu maneku karieru yobiŋ osigaru yameŋ keku gobuŋ. ɳoɳo yoɳore kamasiyaŋuŋ manesuku kufu kadiyaŋuŋ boyoberu goinebi. ¹¹ Goineji yameŋ keku yobiŋ osigaru goku gbiŋ ebuŋ, niŋo yoɳore “Ii-ia kiwaqawaineke!” migobeneŋ. Iji tinaine Job (Hiobe) iŋoŋi sisikoŋkoŋ maneru jibu yameŋ keku gbiŋ eya, oi manegobi. Gbiŋ eme tatariineo Ofoŋ ɳonemaiŋ Rauine fukeru ɳone noberu emboŋ eega, iŋoŋi seŋgiŋbaŋgiŋine oteme goya. ɳoɳo oi manesuinebi. Oju.^o

¹² O maŋkekerisie ogopune! Buŋo koruŋ ropekiine mo yo mibemiŋ. ɳoɳo buŋo oi me oi minimiŋ, oi mimipaŋ buŋoo iŋi so misanŋgainebi, “Buŋone foriineke so fukega ine, Sombuŋ Rauineji soine yobiŋ ruame paineo ropeiŋ me morende gemokakuji moreŋ bopogame koru roru kema nuigoŋ.” Buŋo oi me mimipaŋ buŋo goine oŋuine oo buŋoyaŋuŋ so misanŋgainebi. Oju matayoŋ, oŋ-bujore maneru “Oŋ!” oi akoj miinebi

^m 5.4 Dut 24.14-15 ⁿ 5.6 Buŋo ore fuŋine mo oi iŋi: ɳoɳo iŋi bakare buŋoine tomiri jibu buŋoine mitariru qabi komeya, iŋoŋi ɳoɳo moke so qomuku ɳabeega. ^o 5.11 Job 1.21-22; 2.10; Kiki 103.8

eru mata-bujo ore “Mata!” miinebi. Igoko burure bujo mibi Anutuji bujonaļuŋ mitariru geoine bokirieme paimaļuŋgo ropeiŋ. Oŋu.^p

Mamanesiŋ paiineo oŋga wosibi foriine fukeiŋ.

¹³ Maŋkekerisie ŋiŋigo ŋoŋoreone moji qapeqawakike goga ine, iŋoji Anutu oŋga wosiine. Moji jerio goga ine, iŋoji kiki keku Anutu miteŋ gaine. ¹⁴ ŋoŋoreone moji jibe bame goga ine, iŋoji maŋkekerisie kufufunde minebobo furu yabeme wareru Ofonde tinao jiŋi sakiineo rau teru iŋo oŋga wosiinebi.^q

¹⁵ Mamanesiŋ paiineo oŋga wosibi Ofonji ŋiŋigo jibeke oi munaj qa teko fiaru moke pakereiŋ. Agiburaŋ eku jibe bofukeya ine, Anutuji agiburanjine oi jureru bokeiŋ.

¹⁶ Oŋu fukeko Anutuji munaj qa ŋareko fianimiŋ ore agiburaŋ-ŋaļuŋ mimifuke eru Anutu oŋga wosieinebi. 1ŋiŋigo posiine moji maŋine qojugaru Anutu oŋga wosiiŋ, ore foriineji qembibiineke eru usurjineke fukeiŋ. ¹⁷ Ore sosoine mo oi kajeqouŋ ɿi tinaine Elaija. Iŋoji moreŋ ɿi noŋuŋ oŋu goya. Iŋoji kue so wareiŋgo ore maŋine qojugaru yameŋ keku oŋga wosiko kueji gosa yokaomo eru kaij 6 ore manjineo moreŋgo so wakiya.^r ¹⁸ Damaŋ oi tariko moke oŋga wosiko qonikiŋ gobureko kue keku pasega bako uqo munaj moke rekagari fukeya. Oŋu.^s

Moji tiŋtuŋ rako ogoineji bapigako sagaiŋ.

¹⁹ Maŋkekerisie ogopune, ŋoŋoreone moji bujo foriinere fuŋne tiriru tiŋtuŋ rako moji oi bofukeru kadi furoineo moke ogagaru ruaiŋ ine, ²⁰ ore eru iŋi manesuinebi: Agiburaŋ ŋiŋigo moji tiŋtuŋ kadiineo rako ogoineji oi oone ogagame maŋine wirieko moke kerisieŋ, iŋoji kome sanajine so komeiŋ. Ogoineji oi misi korugo egu rakaiŋ ore sabare teko Anutuji agiburanjine boakoŋ oi jureru kefagaiŋ. Oŋu.^t

^p 5.12 Mat 5.34-37 ^q 5.14 Mak 6.13 ^r 5.17 1 Kiŋ 17.1; 18.1 ^s 5.18 1 Kiŋ 18.42-45

^t 5.20 Qoq 10.12; 1 Pi 4.8